

# 留下“民族性的”印记， 我们还能做多少？

□本报记者 赵亮

记得梁思成先生在《大拙至美》一书中,有这样的一句话:“建筑是历史的反映,建筑是有民族性的。”而工业建筑作为工业遗存中最具代表性的物证,历经岁月洗礼,正以崭新的姿态并夹裹着历史的回响向今天乃至更远的明天运行。

也许,你是将迷人的婚纱照定格在798艺术园区的90后新人;或是将一场现代艺术展开在包豪斯厂房的艺术家;也可能是走进工业博物馆缅怀并沉思那段激情岁月的老工人……在创意经济急促

的脚步之下,时尚、创意文化在这个空间里与如今看来有些笨重、粗陋的工业遗存相互碰撞,人们在赏玩之余似乎有了一种时光穿越的畅想。

5月12日——7月14日,本报文化周刊策划的一组以“工业建筑遗产再利用”为主题的系列报道,分别在北京、沈阳、青岛、无锡、广州、上海6地,通过记者采访、调查等方式,对在工业建筑遗产再利用方面做出有益探索的地区做了一个集中的梳理、比对。围绕再利用的现状、原则和方式、支持政策和管理模式、社会效益等方面,探寻文化遗产保护与

利用的平衡发展之路。一方面,丰富了读者对工业遗存的感性认知;另一方面也为城市决策者提供一些如何更好地保护、利用工业建筑遗产的思路和方法。而这些报道内容中所呈现出来的些许探索,恰恰迎合了刚刚过去的第9个“文化遗产日”的主题——“让文化遗产活起来”。

2006年,我国首届工业遗产保护与利用研讨会上,一纸《无锡建议》使得工业遗产登上了中国文化遗产的大雅之堂。时隔8年,我们从工业建筑遗产的保护与再利用这个角度深入进去,而这种探索对于整个工业遗存乃至其他种类的文化遗存来

说,或可有见微知著的预期。

仔细探究,我们不难发现,对于文物的保护,“无例外为了古为今用。但用之之道,则各不相同”。首钢搬迁后遗留的老厂区,正在加速构建高端产业综合服务区;798艺术区依托718联合厂自发形成当代艺术的集结地;沈阳铸造厂变身中国工业博物馆,以此留住大工业城市的文化记忆;青岛百年老厂在续写啤酒行业“传道者”的同时,打造适应时代需求的工业旅游样板;上海将其开发为游憩区、广场、社区文化中心、教育中心等市政型开发项目……如今,工业建筑遗产保护与利用大多走的文化创意之路。然而,我

们不能把所有的工业建筑都建成博物馆、创意产业园、遗址公园,也不能保证改造成型的“保护区”持续运转良好。

这些共同拥有工业文化符号的建筑,能否在一轮又一轮的城市发展中兼顾历史意义与城市效率?比如,一些创意园在建成之初的“热闹火爆众人捧”之后,面临的是“迅速失语鸟枪换炮”;在寸土寸金的城市中,如何平衡工业建筑遗产的公共性与商业性?

在这组系列报道中,配发的几篇“工业文明随想”以相对轻松的笔调将这一问题的关注由国内扩展到有着更多经验的欧美老牌工业国家,对比之下,相似之处不少,启发亦不少,比如有一个住进“都市里的村庄”的想法,将个人拥有工业建筑遗产作为一个大胆的理想提出来,这种借鉴于欧洲,以社会资金的介入来参与遗产保护的方式,可能会给我们带来一些启示。

同时我们期望,工业遗产保护性再利用尽可能不要侧重于商业性房地产开发项目,而是根据不同类型的工业建筑遗产的性质,探索更为合理而广泛的利用方式,特别是倾向于文化设施的建设,既体现工业遗产特色,又使公众得到游憩、观赏和娱乐。

工业建筑遗产系列报道⑥

# 辉煌的昨天和独特的今天

## ——上海工业建筑遗产再利用回望



上海市优秀历史建筑——杨树浦电厂

□本报记者 钱培坚

近现代以来的城市化,从来就是工业化的副产品。

在几十年前,人们简直无法想象,没有工厂,怎么能建立起一个城市呢?

而今,不仅新兴城市的中心规划图中不再将位置留给传统的制造业,而且传统城市也在掀起“去工业化”浪潮。

人们在制造业的外迁而发出欢呼。离开的只是产能,留下的却是厂房。上海作为中国近代最重要的工业城市,遗留下来的工业遗产极其丰富。

“上海的工业遗产保护工作开展得是比较早的,1989年颁布的第一批上海市优秀历史建筑中,就包括了像杨树浦电厂这样的产业建筑,1993年颁布的第二批优秀历史建筑中,又加入了上海造币厂等10余处。”同济大学建筑与城市规划学院教授张松说。

但这并不能说明,工业遗址再开发利用的难度被降低了。成功的案例通常有三个再开发方向:文化项目,住宅或商业地产,公园——具体项目究竟该按照什么方向进行改造利用,应当由谁主导开发,拍板决定改造设计方案,该如何消除公众质疑批评,需要从哪里筹资,等等,都是让城市管理者、规划师、开发商和建筑师千思万虑的问题。

毫无疑问,如何有效地利用上海的工业遗产,为市民提供更多的公共活动空间,为上海这座历史文化名城留下辉煌的昨天和独特的今天,还有很长的路要走。

**上海世博会上最大的展品**

百年老厂房、近代别墅群、浦江边旧船坞……如今,上海的这些工业遗产,华丽转身变成了世博园区的新建筑、新景观——人们欢呼,这是以“城市让生活更美好”为主题的上海世博会奉献给全世界“最大的展品”。

上海世博园区位于浦江两岸,这里曾

### 逆工业化,让我们住到老厂房里去!

住在老厂房里?听起来似乎是件不可思议的事情,可是在国外的工业遗产改造中,这是经常见到的案例。当然,成为富有特色的私人住宅,只是工业遗产改造的一种方式。在上海其实已经有了其他形式的尝试,产业型开发就是特征最为明显的工业建筑遗产再利用的方向。

所谓产业型开发,就是原物利用,即由以传统生产为主的工厂,转变为以产品研发设施、技术服务及低污染、低能耗为主体的新型都市工业园区。上海现阶段确定的创意产业,包括研发设计、建筑设计、文化传媒设计、时尚消费设计等五大类的几十个重点领域,大部分是以工业遗产为载体而设立的。

在“现代服务业产业集聚”的计划铺陈之下,“政府主导、民办公助、文化聚汇、产业唱戏”开始成为上海转型、尤其是旧工业向新型服务业转型的重要动力,而以往大量工业遗产的处理开始被提到前台,上钢十厂的改造即是其中先行的一个范例。

由于上钢十厂遗址南临淮海西路,离徐家汇、虹桥商务中心比较近,其发展潜力十分巨大。因此,在上海市政府新一轮城市规划调整中,该地块由原先的工业用地被调整为为公共文化用地,建设以上海城市雕塑艺术中心为主体的综合文化中心,便成为上海市规划局的最终立项。

现实的问题是,如何最大化地保留老工业建筑的原始形态,对其原始功能进行置换并再次利用?而在老厂房转型改制的过程中该由谁以什么形式承担?

“上海市雕塑管理委员会主管的这一项目,撬动了政府参与工业遗产保护和合理利用的探索之路。”在最后中标,并获得上海城雕综合文化中心整体经营管理权的鼎泰投资管理有限公司董事长郑培光的叙述中,这块土地是以运营公共文化艺术设施的发展方向为前提,以文化产业为支撑衍生发展。

然而,工业厂房改建,其真正的潜在价值并不可。能由单纯的公益文化设施来体现,能否升级

为“公益+商务”的模式,才是项目生命力和民间资本诉求的根本所在。

除了产业型、商业型、文化型和旅游型等多类型开发外,还有根据城市公共设施规划,将工业遗产开发为游憩区、广场、社区文化中心、教育中心、老年活动中心、城市救援基地等的市政型开发,以及将原工业建筑直接转为民用建筑的地产业型开发,这些都可可在上海找到相关的案例。

### 老厂房有多少可以获得新生

据统计,上海市有4000万平方米的老厂房,每个厂房都有几十年乃至近百年的工业历史。它是上海民族工业的见证,也是上海发展历史的缩影。然而,目前的厂房被闲置起来,或廉价出租,有的甚至被拆除,开发成商品房。虽然上海相继推出了田子坊、八号桥、创意仓库、周家桥创意之门、设计工厂、时尚产业园、传媒文化园等创意产业集聚区,总面积达30万平方米左右,但与巨大的老厂房存量相比,严格保护和合理利用还有很大的操作空间。

更为引人警醒的是,创意园在经历建成之初的“热闹火爆众人捧”之后,面临的是“迅速失语鸟枪换炮”。专家认为,创意园最大的关键词是“先天性的隐患”。在1933、红坊、M50等逐渐成为上海创意园品牌象征的同时,另外一些创意园却迅速消亡。

“我们现在在工业遗产开发上最大的问题是雷同,像一些西方国家对于工业建筑的改造是十分严格的,每一个建筑都有不同的规划方案,而我们的风格太单一了。”张松说。

“现在的工业遗产利用方式,主要还是被改造为艺术家和设计师的工作室,让市民有一定距离感。”在张松看来,其实工业遗产还有着更多的方式可以利用。例如在进行上海工业建筑普查的过程中,他们曾经在杨树

浦地区发现过一处厂房非常适合改建成学校,“此外,还可以改建成体育、商业、博物馆、公园、旅馆、住宅等各类公共空间——保护工业遗产,一定要有老百姓的关注和参与,否则就失去了公众性和关注度”。

如何从城市整体的规划和文化创意角度考虑,更加重视工业遗产的整体性规划开发利用,把保留至今的工业遗产,当做可以转换的文化资源,在尽可能尊重工业遗产原有格局、结构和特色的前提下,根据不同工业遗产的性质,探索更为合理而广泛的利用方式,化静态保护为动态科学利用,都是考量上海工业遗产开发利用智慧,体现工业遗产带来的产业贡献率、实现生机勃勃的工业遗产开发效应

的题中应有之义。



工业建筑遗产系列报道往期回顾

图版美术、书法 李法明

□本报特约记者 朱润胜  
本报通讯员 郭娜

管弦乐《新春乐》、交响乐《斯拉夫舞曲》、圆舞曲《蓝色多瑙河》……近日,秦皇岛市文化广场剧场飘出悠扬的音符,由该市交响乐团演奏的四季交响音乐会《春之声》在这里演出,中外经典音乐令观众如痴如醉。

原来,这是秦皇岛市文广新局推出“月末剧场”的第三场演出,文广新局调研员孙贵祥站在剧场里,估算着这场演出的观众上座率有五六成左右。从第一场只有少数人买票进场,到眼前已有半数的上座率,他感到欣慰,不过他心里清楚,培育市民消费“文化”,还有很长的一段路要走。

今年5月,石家庄学院马列部实践教学课题组对石家庄城乡居民文化消费现状进行了调查,结果显示,近80%的受访者文化消费支出低于月收入的10%。就2013年文化消费支出而言,22.7%的受访者年支出不足300

为了不使台下空荡荡,主办方只好给一些单位发赠票。但这种做法不仅伤害了买票的人,也成为培育文化消费市场的大忌——

# 文化消费,培育的路该怎么走?

元,这在一定程度上也反映出文化消费对于老百姓生活而言,形同“鸡肋”。

秦皇岛市文广新局的工作人员介绍,据他们了解掌握的情况,秦皇岛市居民的文化消费情况和石家庄基本类似。那么,市民为什么不愿意花钱消费“文化”呢?

6月初,秦皇岛6789海洋音乐节上以崔健、羽泉为代表的国内实力歌手成为不少人青春的回忆。在演出前,秦皇岛市民小陈打算买两张票和老公一起看,“买不了贵的,就买张便宜票吧,肯定也能感受全场的火热气氛。”没想

回到家跟老公一说,得到的是老公诧异的反问:“还用买票?找人要票啊!”

实际上像这样的消费群体,在秦皇岛不在少数,即使有他们喜欢的演出,也不愿意掏钱。这也正是主办方发愁的地方,为了不使台下空荡荡,只好给一些单位发赠票。但这种做法实际上是伤害了买票的人,也是市场经济的大忌。买票的观众会问:“凭什么那些不买票的人也和我们享受同等甚至更好的待遇呢?”久而久之,就会形成一个恶性循环的“怪圈”,何来的演出市场?

秦皇岛市歌舞团团长韩永斌说,很多秦皇岛人现在是这样的心态:“在考虑完衣食住行后,才会想到‘文化’。”韩永斌表示,看演出不愿买票,而是托关系要票,这种“看形”的文化消费观念在一定程度上阻碍了城市文化市场的培养和发展。

眼下,秦皇岛市歌舞团已经在引导老百姓树立正确的文化消费观念、培育起健康发展的文化市场方面做出了一些尝试。每个周末,大型相声剧《爱情的七个瞬间》都会在秦皇岛市歌舞团海之蓝剧场开场,票价30元、50元不等,在团购网站团

购买票还能更加便宜。韩永斌说:“我们不给‘人情票’,在严格把控演出质量的同时,剧场还需要培养观众、培养文化市场。同时,参与市场化运作,加强演出的宣传力度,吸引更多的人买票看演出。”

这样的“苦心”初见效果,“我自愿向大家宣传,文化广场每月都有这么好的演出。”60岁的秦皇岛市民郑金荣向市文广新局工作人员毛遂自荐,要做一名志愿者,向身边的朋友宣传“月末剧场”的演出,“这样的演出能让更多人喜欢戏曲,演出票价这么低,让我们百姓得到了实惠。”

有专家分析,“心有余而力不足”,是人们当前在文化消费上纠结心态的形象描述。工作紧张、竞争压力大,使人们没有太多的时间去亲近文化,房子、医疗、养老、育儿等生活成本太高,多少也抑制了人们的文化消费意愿。此外,文化产品和服务的价格过高、文化设施的便利性不足、文化消费的氛围不够浓厚等等,都是文化消费水平偏低的影响性因素。

## 文化部下发《通知》 艺术团组出国“镀金”当止



本报讯(记者赵亮)记者7月9日从文化部获悉,近日文化部印发《关于坚决制止国内艺术团组赴国外“镀金”的通知》,将采取多项措施加强监管和引导,对国内各级各类艺术团到维也纳金色大厅等国外著名演展场所或国际组织总部办公场所“镀金”现象予以坚决制止。

近年来,国内一些艺术团组和社会团体打着“文化交流”的名义,自费赴维也纳金色大厅等国外著名演展场所或国际组织总部办公场所进行“镀金”性质演展活动的现象日益严重。

《通知》要求,各级文化行政部门要规范和加强外事管理工作,加大监管力度,着力纠正因公出国团组中存在的“四风”问题,加强出国艺术团组演出的目的性和实效性,采取各种有效措施,坚决阻止各类“镀金”活动。

《通知》明确指出,文化部各直属单位不得参与组织或支持国内艺术团组和个人赴国外著名演展场所或国际组织总部办公场所举办的“镀金”活动,同时还建议我驻外机构要发挥好监督作用,对此类“镀金”活动不予支持,不题词、不站台、不剪彩、不代为邀请观众和赠票,防止相关单位和个人借此捞取宣传资本。



本报讯7月11日,《宝船》作为第四届中国儿童戏剧节开幕式剧目正式亮相中国儿童剧场。《宝船》由老舍先生创作于1961年,中国儿艺在1962年首演,1986年复排演出。据中国儿艺院长尹晓东介绍,剧院此次重新复排《宝船》,就是要让这艘启航于半个世纪前的“宝船”,载着对中华美德的礼赞和对传统文化的传扬,继续乘风破浪,扬帆远航。

引人关注和好奇的是,贯穿全剧的重要道具——神奇的宝船该如何展现呢?导演钟浩向记者表示,为了适应现代观众的审美观,本着既遵从传统的写意观又符合戏剧情景,该剧在舞台设计上进行了创新,整个舞台就是一艘宝船,而因为剧情是从李八十给王小二一艘小纸船开始,所以此次《宝船》舞台设计呈现的元素更简单,整个舞台更像是一张纸,舞台上能折出宝船,也能折出树、皇宫等其他景物,该剧舞美设计冯磊也阐述了此次舞美设计的理念,此次重排《宝船》意味着要在现代审美中演绎传统经典,在小纸船的指引下,我们想到了纸雕。纸雕是现代舞美中出现的一种新兴的现代艺术表现形式,纸的简约理念也正与中国传统文化

## 山东职工文化企业文化 建设现场交流推进会召开

本报讯(记者杨明清)7月9日至10日,第二次山东省职工文化企业文化建设现场交流推进会在青岛召开。会议总结去年以来全省职工文化企业文化建设主要经验,先进典型交流展示,部署下一年职工文化企业文化建设工作。

山东省总工会副主席王星海在讲话中指出,加强职工文化企业文化建设,必须坚持以人为本,以思想道德建设为基本点,广泛凝聚职工群众思想共识,为践行社会主义核心价值观“筑魂”;以素质工程建设为立足点,全面提升职工群众整体素质,为加快实现中国梦“聚力”;以品牌文化建设为切入点,大力培育先进职工文化企业文化,为打造品牌企业“奠基”,以精神文化需求为落脚点,着力加强文化艺术精品创作,为共建共享美好生活“增速”。

王星海强调,职工文化和企业文化同等重要,先进的职工文化和企业文化都是推动企业持续发展的核心驱动力。工会组织要充分发挥桥梁和纽带作用,正确认识和处理好职工文化和企业文化之间的关系,创新和丰富建设载体,促使职工文化和企业文化建设紧密结合、相互融合、协同发展。